



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane

2013/0224(COD)

8.11.2013

*****I**

OSNUTEK POROČILA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremljanju emisij ogljikovega dioksida iz pomorskega prometa, poročanju o njih in njihovem preverjanju ter spremembi Uredbe (EU) št. 525/2013 (COM(2013)0480 – C7-0201/2013 – 2013/0224(COD))

Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane

Poročevalec: Teodoros Skilakakis (Theodoros Skylakakis)

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Predlogi sprememb k osnutku akta

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih

Izbrisano besedilo je označeno s ***kreplekim poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***kreplekim poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***kreplekim poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila

Novo besedilo je označeno s ***kreplekim poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom **■** ali prečrtano (npr. „~~ABCD~~“). Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***kreplekim poševnim tiskom***.

Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV.....	38

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremljanju emisij ogljikovega dioksida iz pomorskega prometa, poročanju o njih in njihovem preverjanju ter spremembi Uredbe (EU) št. 525/2013
(COM(2013)0480 – C7-0201/2013 – 2013/0224(COD))**

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2013)0480),
 - ob upoštevanju člena 294(2) in člena 192(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0201/2013),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne ...¹,
 - ob upoštevanju mnenja Odbora regij z dne ...²,
 - ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane in mnenj Odbora za industrijo, raziskave in energetiko ter Odbora za promet in turizem (A7-0000/2013),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

¹ UL C ... / Še ni objavljeno v Uradnem listu.

² UL C ... /Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA

o spremljanju emisij **ogljikovega dioksida**
iz pomorskega prometa, poročanju o njih in
njihovem preverjanju ter spremembi
Uredbe (EU) št. 525/2013

(Besedilo velja za EGP)

Predlog spremembe

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA

o spremljanju emisij **toplogrednih plinov** iz
pomorskega prometa, poročanju o njih in
njihovem preverjanju ter spremembi
Uredbe (EU) št. 525/2013

(Besedilo velja za EGP)

Or. en

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

***(1a) Zaradi emisij CO₂ in drugih emisij,
vključno z dušikovimi oksidi (NO_x),
žveplovimi oksidi SO_x), metanom (CH₄),
trdnimi delci in sajami pomorski promet
vpliva na globalno podnebje in kakovost
zraka.***

Or. en

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe Uvodna izjava 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

***(1b) Z vidika hitrega razvoja
znanstvenega razumevanja teh vplivov bi***

bilo treba v okviru te uredbe redno izvajati posodobljeno oceno učinka pomorskega prometa, povezanega z emisijami, ki niso emisije CO₂, na globalno podnebje. Komisija bi morala na podlagi svojih ocen ter ob upoštevanju resolucije Evropskega parlamenta z dne 14. septembra 2011 o celovitem pristopu k emisijam, ki niso emisije CO₂, opraviti analizo posledic za politike in ukrepe z namenom zmanjševanja teh emisij.

Or. en

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe Uvodna izjava 1 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1c) Komisija bi morala sprejeti tudi ukrepe za obravnavanje drugih dejavnosti, ki povzročajo emisije toplogrednih plinov in onesnaževal zraka, ki niso zajete v tej uredbi, tj. uporabe hladilnih sredstev na ribiških ladjah ter emisij izhlapevanja, ki nastanejo pri natovarjanju in raztovarjanju goriv in razsutih tovorov (npr. hlapnih organskih spojin, trdnih delcev).

Or. en

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe Uvodna izjava 1 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1d) V beli knjigi Komisije z naslovom „Načrt za enotni evropski prometni prostor“ iz leta 2011 je poziv k zmanjšanju

emisij iz pomorskega prometa za 40 % (če je izvedljivo, za 50 %) do leta 2050 v primerjavi z ravnmi iz leta 2005.

Or. en

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe

Uvodna izjava 1 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1e) Resolucija Evropskega parlamenta z naslovom „Načrt za enotni evropski prometni prostor – na poti h konkurenčnemu in z viri gospodarnemu prometnemu sistemu“ (2011/2096(INI) poziva k enotnemu znižanju emisij CO₂ in onesnaževal v ladijskem prometu po vsej EU, h kateremu naj bi po načrtih prispevala sporazuma mednarodne pomorske organizacije (IMO) o projektne indeksu energetske učinkovitosti in načrtu upravljanja energetske učinkovitosti ladij.

Or. en

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3) Glede na podatke organizacije IMO bi bilo mogoče z izvajanjem operativnih ukrepov in obstoječimi tehnologijami specifično porabo energije in emisije CO₂ z ladij zmanjšati za do 75 %; precejšen del teh ukrepov je mogoče šteti za stroškovno učinkovite, saj se operativni ali naložbeni stroški povrnejo z nižjimi stroški za gorivo.

(3) Glede na podatke organizacije IMO bi bilo mogoče z izvajanjem operativnih ukrepov in obstoječimi tehnologijami specifično porabo energije in emisije CO₂ z ladij zmanjšati za 25 –75 %; precejšen del teh ukrepov je mogoče šteti za stroškovno učinkovite **in takšne, da bi sektorju prinašali čisti dobiček**, saj se operativni ali

naložbeni stroški, povrnejo z nižjimi stroški za gorivo.

Or. en

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Najboljša možnost za zmanjšanje emisij ogljikovega dioksida iz ladijskega prometa na ravni Unije ostaja vzpostavitev sistema za spremljanje emisij **CO₂**, poročanje o njih in njihovo preverjanje (SPP) na podlagi porabe goriva ladij, ki bi bila prvi korak postopnega pristopa k vključitvi emisij pomorskega prometa v zavezo Unije za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov.

Predlog spremembe

(4) Najboljša možnost za zmanjšanje emisij ogljikovega dioksida iz ladijskega prometa na ravni Unije ostaja vzpostavitev sistema za spremljanje emisij **toplogrednih plinov**, poročanje o njih in njihovo preverjanje (SPP) na podlagi porabe goriva ladij z **namenom zbiranja zbirnih podatkov o teh emisijah**, ki bi bila prvi korak postopnega pristopa k vključitvi emisij pomorskega prometa v zavezo Unije za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov.

Or. en

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Rezultati posvetovanja z déležniki in razprav z mednarodnimi partnerji kažejo, da bi moral biti prvi korak postopnega pristopa k vključitvi emisij pomorskega prometa v zavezo Unije za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov izvajanje zanesljivega sistema SPP za emisije **CO₂** iz pomorskega prometa, ki bi mu pozneje **sledilo** določanje cen za te emisije. Ta pristop omogoča lažje doseganje pomembnega napredka na mednarodni

Predlog spremembe

(6) Rezultati posvetovanja z déležniki in razprav z mednarodnimi partnerji kažejo, da bi moral biti prvi korak postopnega pristopa k vključitvi emisij pomorskega prometa v zavezo Unije za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov izvajanje zanesljivega sistema SPP za emisije **toplogrednih plinov** iz pomorskega prometa, ki bi mu pozneje **sledila uvedba novih instrumentov politike, in sicer** določanje cen za te emisije **ali odmera**

ravni pri dogovoru o ciljnih zmanjšanja emisij toplogrednih plinov in nadaljnjih ukrepih za doseganje teh zmanjšanj s čim nižjimi stroški.

davka. Ta pristop omogoča lažje doseganje pomembnega napredka na mednarodni ravni pri dogovoru o ciljnih zmanjšanja emisij toplogrednih plinov in nadaljnjih ukrepih za doseganje teh zmanjšanj s čim nižjimi stroški.

Or. en

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Z uvedbo sistema SPP Unije naj bi se emisije do leta 2030 zmanjšale **za do 2 % v primerjavi z nespremenjenim stanjem, skupni neto stroški pa nižali za do 1,2 milijarde EUR**, saj bi sistem lahko prispeval k odpravi tržnih ovir, zlasti tistih, povezanih s pomanjkljivimi informacijami o učinkovitosti ladij. To znižanje stroškov prevoza bi moralo spodbuditi mednarodno trgovino. Poleg tega je zanesljiv sistem SPP osnovni pogoj za vsak tržni ukrep ali standard učinkovitosti, naj se ta uporablja na ravni EU ali svetovni ravni. Zagotavlja tudi zanesljive podatke za določitev natančnih ciljev zmanjšanja emisij in oceno napredka prispevka pomorskega prometa k doseganju nizkoogljičnega gospodarstva.

Predlog spremembe

(7) Z uvedbo sistema SPP Unije naj bi se emisije do leta 2030 **nekoliko** zmanjšale, saj bi sistem lahko prispeval k odpravi tržnih ovir, zlasti tistih, povezanih s pomanjkljivimi informacijami o učinkovitosti ladij. To znižanje stroškov prevoza bi moralo spodbuditi mednarodno trgovino. Poleg tega je zanesljiv sistem SPP osnovni pogoj za vsak tržni ukrep ali standard učinkovitosti, naj se ta uporablja na ravni EU ali svetovni ravni. Zagotavlja tudi zanesljive podatke za določitev natančnih ciljev zmanjšanja emisij in oceno napredka prispevka pomorskega prometa k doseganju nizkoogljičnega gospodarstva.

Or. en

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) V spremljanje bi bilo treba vključiti vse

Predlog spremembe

(8) V spremljanje bi bilo treba vključiti vse

plovbe znotraj Unije, vse vstopne plovbe od zadnjega pristanišča zunaj Unije do prvega pristanišča postanka v Uniji in vse izstopne plovbe od pristanišča v Uniji do naslednjega pristanišča postanka zunaj Unije. Zajeti bi bilo treba tudi emisije **CO₂** v pristaniščih Unije, tudi takrat ko ladje zasidrane ali se premikajo po pristanišču, zlasti ker so na voljo posebni ukrepi za njihovo zmanjšanje ali preprečitev. Ta pravila bi bilo treba uporabljati nediskriminacijsko za vse ladje ne glede na njihovo zastavo.

plovbe znotraj Unije, vse vstopne plovbe od zadnjega pristanišča zunaj Unije do prvega pristanišča postanka v Uniji in vse izstopne plovbe od pristanišča v Uniji do naslednjega pristanišča postanka zunaj Unije. Zajeti bi bilo treba tudi emisije **toplogrednih plinov** v pristaniščih Unije, tudi takrat ko ladje zasidrane ali se premikajo po pristanišču, zlasti ker so na voljo posebni ukrepi za njihovo zmanjšanje ali preprečitev. Ta pravila bi bilo treba uporabljati nediskriminacijsko za vse ladje ne glede na njihovo zastavo.

Or. en

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Sistem SPP Unije bi moral zajemati tudi druge za podnebje pomembne informacije, **ki omogočajo določitev učinkovitosti ladij ali nadaljnjo analizo** vzrokov za nastajanje emisij. Sistem SPP Unije je s takim področjem uporabe usklajen tudi z mednarodnimi pobudami za uvedbo standardov učinkovitosti za obstoječe ladje, ki zajemajo tudi operativne ukrepe, in prispeva k odpravi tržnih ovir, povezanih s pomanjkanjem informacij.

Predlog spremembe

(11) Sistem SPP Unije bi moral zajemati tudi druge za podnebje pomembne informacije **z namenom nadaljnje analize** vzrokov za nastajanje emisij. Sistem SPP Unije je s takim področjem uporabe usklajen tudi z mednarodnimi pobudami za uvedbo standardov učinkovitosti za obstoječe ladje, ki zajemajo tudi operativne ukrepe, in prispeva k odpravi tržnih ovir, povezanih s pomanjkanjem informacij.

Or. en

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Da bi *bilo upravno breme za lastnike in upravljavce ladij, zlasti za mala in srednje velika podjetja, čim manjše ter da bi optimizirali razmerje med koristmi in stroški sistema SPP, ne da bi bil ogrožen cilj zajetja prevladujočega deleža emisij toplogrednih plinov iz pomorskega prometa*, bi bilo treba *pravila o SPP uporabljati samo za velike onesnaževalce. Po podrobni objektivni analizi velikosti in emisij ladij, ki prihajajo v pristanišča Unije in odhajajo iz njih, je bil določen prag 5 000 bruto ton. Ladje z bruto tonažo več kot 5 000 (BT) pomenijo približno 55 % ladij, ki priplujejo v pristanišča Unije, in predstavljajo približno 90 % z njimi povezanih emisij. S tem nediskriminacijskim pragom bi zagotovili zajetje najpomembnejših onesnaževalcev. Nižji prag bi povzročil večje upravno breme, medtem ko bi višji prag omejil zajetje emisij in s tem okoljsko učinkovitost sistema.*

Predlog spremembe

(12) Da bi *zagotovili skladnost z obstoječim mednarodnim pravom*, zlasti s *Prilogo VI h Konvenciji MARPOL*, bi bilo treba *sistem SPP uporabljati za ladje z bruto tonažo 400 bruto ton (BT) in več.*

Or. en

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) *Zaradi dodatnega zmanjšanja upravnega bremena za lastnike in upravljavce ladij bi morala biti pravila spremljanja osredotočena na CO₂ kot daleč najpomembnejši toplogredni plin, ki ga proizvaja pomorski promet in ki*

Predlog spremembe

črtano

pomeni do 98 % vseh emisij toplogrednih plinov tega sektorja.

Or. en

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Drugi toplogredni plini, povzročitelji sprememb podnebne ravnovesja ali onesnaževala zraka na tej stopnji ne bi smeli biti zajeti s sistemom SPP Unije, sicer bi bilo treba namestiti merilno opremo, ki ni dovolj zanesljiva in komercialno razpoložljiva ter bi lahko ovirala izvajanje sistema SPP Unije.

Predlog spremembe

(16) Sistem SPP Unije je priložnost za zagotovitev skladne regulacije pomorskega sektorja v primerjavi z drugimi sektorji, zato je treba spremljanje emisij NO_x, ki je zajeto tudi v Prilogi VI h Konvenciji MARPOL vključiti v SPP, obenem pa se izogniti zahtevam po namestitvi merilne opreme, ki ni dovolj zanesljiva in komercialno razpoložljiva.

Or. en

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe Uvodna izjava 16 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16a) Konvencija MARPOL vključuje obvezno uporabo projektnega indeksa energetske učinkovitosti (EEDI) za nove ladje in načrta upravljanja energetske učinkovitosti ladij (SEEMP) za vso svetovno floto.

Or. en

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Da bi bilo upravno breme za lastnike in upravljavce ladij čim manjše, bi bilo treba poročanje in objavo sporočenih informacij organizirati na letni ravni. ***Vprašanja zaupnosti bi bilo treba rešiti z omejitvijo objave emisij, porabe goriva in informacij v zvezi učinkovitostjo na letna povprečja in zbirne podatke.*** Podatke, sporočene Komisiji, bi bilo treba združiti s statistiko, če so pomembni za razvoj, pripravo in izkazovanje evropske statistike v skladu s Sklepom Komisije 2012/504/EU z dne 17. septembra 2012 o Eurostatu.

Predlog spremembe

(17) Da bi bilo upravno breme za lastnike in upravljavce ladij čim manjše, bi bilo treba poročanje in objavo sporočenih informacij organizirati na letni ravni. Podatke, sporočene Komisiji, bi bilo treba združiti s statistiko, če so pomembni za razvoj, pripravo in izkazovanje evropske statistike v skladu s Sklepom Komisije 2012/504/EU z dne 17. septembra 2012 o Eurostatu.

Or. en

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) Da bi se izkoristili najboljše razpoložljive prakse in znanstveni dokazi, bi bilo treba v skladu s členom 290 Pogodbe na Komisijo prenesti pooblastilo za sprejemanje aktov v zvezi s ponovnim pregledom nekaterih tehničnih vidikov spremljanja emisij ***CO₂*** z ladij in poročanja o njih ter nadaljnjo določitev pravil za preverjanje poročil o emisijah in akreditacijo preveriteljev. Zlasti je pomembno, da se Komisija med pripravami ustrezno posvetuje, tudi s strokovnjaki. Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti sočasno, pravočasno in ustrezno predložitev zadevnih dokumentov

Predlog spremembe

(25) Da bi se izkoristili najboljše razpoložljive prakse in znanstveni dokazi, bi bilo treba v skladu s členom 290 Pogodbe na Komisijo prenesti pooblastilo za sprejemanje aktov v zvezi s ponovnim pregledom nekaterih tehničnih vidikov spremljanja emisij ***toplogrednih plinov*** z ladij in poročanja o njih ter nadaljnjo določitev pravil za preverjanje poročil o emisijah in akreditacijo preveriteljev. Zlasti je pomembno, da se Komisija med pripravami ustrezno posvetuje, tudi s strokovnjaki. Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti sočasno, pravočasno in ustrezno predložitev zadevnih dokumentov

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Države članice zaradi mednarodne narave pomorskega prometa ne morejo same zadovoljivo doseči cilja predlaganih ukrepov, tj. spremljati emisije **CO₂** z ladij, poročati o njih in jih preverjati, kar je prvi korak postopnega pristopa k zmanjšanju teh emisij, ampak ga je mogoče zaradi obsega in učinkov ukrepov lažje doseči na ravni Unije. Unija lahko sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

Predlog spremembe

(27) Države članice zaradi mednarodne narave pomorskega prometa ne morejo same zadovoljivo doseči cilja predlaganih ukrepov, tj. spremljati emisije **toplogrednih plinov** z ladij, poročati o njih in jih preverjati, kar je prvi korak postopnega pristopa k zmanjšanju teh emisij **in doseganju ciljev, določenih v beli knjigi Komisije „Načrt za enotni evropski prometni prostor“**, ampak ga je mogoče zaradi obsega in učinkov ukrepov lažje doseči na ravni Unije. Unija lahko sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe Člen 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ta uredba določa pravila za natančno spremljanje emisij **ogljikovega dioksida (CO₂)** in drugih za podnebje pomembnih informacij z ladij, ki priplujejo v pristanišče pod jurisdikcijo države članice, so v njem ali odplujejo iz njega, poročanje o emisijah in njihovo preverjanje zaradi

Predlog spremembe

Ta uredba določa pravila za natančno spremljanje emisij **toplogrednih plinov** in drugih za podnebje pomembnih informacij z ladij, ki priplujejo v pristanišče pod jurisdikcijo države članice, so v njem ali odplujejo iz njega, poročanje o emisijah in njihovo preverjanje zaradi spodbujanja

spodbujanja stroškovno učinkovitega zmanjševanja emisij **CO2** iz pomorskega prometa.

stroškovno učinkovitega zmanjševanja emisij **toplogrednih plinov** iz pomorskega prometa.

Or. en

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ta uredba se uporablja za ladje z bruto tonažo več kot **5 000 BT** v zvezi z emisijami, ki jih spustijo med plovbami od zadnjega pristanišča postanka do pristanišča pod jurisdikcijo države članice in od pristanišča pod jurisdikcijo države članice do naslednjega pristanišča postanka ter v samih pristaniščih pod jurisdikcijo države članice.

Predlog spremembe

1. Ta uredba se uporablja za ladje z bruto tonažo več kot **400 BT** v zvezi z emisijami, ki jih spustijo med plovbami od zadnjega pristanišča postanka do pristanišča pod jurisdikcijo države članice in od pristanišča pod jurisdikcijo države članice do naslednjega pristanišča postanka ter v samih pristaniščih pod jurisdikcijo države članice.

Or. en

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Ta uredba se ne uporablja za vojne ladje, pomožne ladje mornarice, **ribiške ladje ali ladje za predelavo rib**, lesene ladje enostavne gradnje, ladje brez mehanskega pogona in državne ladje, ki se uporabljajo za nekomercialne namene.

Predlog spremembe

2. Ta uredba se ne uporablja za vojne ladje, pomožne ladje mornarice, lesene ladje enostavne gradnje, ladje brez mehanskega pogona in državne ladje, ki se uporabljajo za nekomercialne namene.

Or. en

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe Člen 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) „emisije“ pomeni izpust CO₂ v ozračje z ladij iz člena 2;

Predlog spremembe

(a) „emisije“ pomeni izpust CO₂ **in NO_x** v ozračje z ladij iz člena 2;

Or. en

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe Člen 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) „pristanišče postanka“ pomeni pristanišče, v katerem se ladja ustavi, da natovori ali raztovori tovor ali da vkrca ali izkrca potnike, razen postankov, namenjenih izključno oskrbi z gorivom ali svežimi zalogami in/ali menjavi posadke;

Predlog spremembe

(b) „pristanišče postanka“ pomeni pristanišče, v katerem se ladja ustavi, da natovori ali raztovori tovor ali da vkrca ali izkrca potnike, razen postankov, namenjenih izključno oskrbi z gorivom ali svežimi zalogami in/ali menjavi posadke, **postankov v suhem doku, postankov namenjenih popravilu ladje in postankov v pristanišču v nujnih primerih, nevarnih razmerah ali zgolj zaradi iskanja zavetja pred slabim vremenom;**

Or. en

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe Člen 3 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(g) „druge za podnebje pomembne informacije“ pomeni informacije v zvezi s porabo goriva, **opravljeno prevozno dejavnostjo** in energetske učinkovitostjo ladij, ki omogočajo analizo trendov emisij

Predlog spremembe

(g) „druge za podnebje pomembne informacije“ pomeni informacije v zvezi s porabo goriva in energetske učinkovitostjo ladij, ki omogočajo analizo trendov emisij

in oceno delovanja ladij;

in oceno delovanja ladij;

Or. en

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(j) „konservativno“ pomeni, da je opredeljena skupina domnev, da se preprečijo prenizke ocene letnih emisij ali previsoke ocene razdalj ***ali količin prepeljanega tovora***;

Predlog spremembe

(j) „konzervativno“ pomeni, da je opredeljena skupina domnev, da se preprečijo prenizke ocene letnih emisij ali previsoke ocene razdalj;

Or. en

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe

Člen 3 – točka k

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(k) „tone CO₂“ pomeni metrične tone CO₂;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe

Člen 3 – točka l a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(la) zasidrane ladje pomenijo ladje, ki so varno privezane ali zasidrane v pristanišču Skupnosti med natovarjanjem, iztovarjanjem ali oskrbo, vključno s

časom, ko ne potekajo postopki v zvezi s tovorom;

Or. en

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Družbe za vsako ladjo spremljajo in sporočijo količino in vrsto goriva, porabljenega *v koledarskem letu v vsakem pristanišču* pod jurisdikcijo države članice in za *vsako plovbo* v pristanišče pod jurisdikcijo države članice in iz njega, v skladu z odstavki od 2 do 6.

Predlog spremembe

1. Družbe za vsako ladjo spremljajo in sporočijo količino in vrsto goriva, porabljenega *v poročevalnem obdobju v vseh pristaniščih* pod jurisdikcijo države članice in za *vse plovbe* v pristanišče pod jurisdikcijo države članice in iz njega, v skladu z odstavki od 2 do 6.

Or. en

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Za namene člena 4(1), (2) in (3) družbe določijo emisije in druge za podnebje pomembne informacije za vsako od svojih ladij z bruto tonažo več kot **5 000 BT** v skladu z eno od metod, določenih v Prilogi I.

Predlog spremembe

Za namene člena 4(1), (2) in (3) družbe določijo emisije in druge za podnebje pomembne informacije za vsako od svojih ladij z bruto tonažo več kot **400 BT** v skladu z eno od metod, določenih v Prilogi I.

Or. en

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Družbe do 31. avgusta 2017 preveriteljem predložijo načrt za spremljanje, v katerem je navedena metoda, ki so jo izbrale za spremljanje emisij in drugih za podnebje pomembnih informacij ter poročanje o njih, za vsako od svojih ladij z bruto tonažo več kot **5 000 BT**.

Predlog spremembe

1. Družbe do 31. avgusta 2017 preveriteljem predložijo načrt za spremljanje, v katerem je navedena metoda, ki so jo izbrale za spremljanje emisij in drugih za podnebje pomembnih informacij ter poročanje o njih, za vsako od svojih ladij z bruto tonažo več kot **400 BT**.

Or. en

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe Člen 6 – odstavek 3 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) opis virov emisij na ladji, ***kot so glavni motorji, pomožni motorji, kotli in generatorji inertnega plina, ter vrst goriva, ki se uporabljajo;***

Predlog spremembe

(c) opis ***naslednjih*** virov emisij ***in z njimi povezanih vrst goriva*** na ladji:

(i) glavni motor(-ji)

(ii) pomožni motor(-ji)

(iii) kotel(-i)

(iv) generator(ji) inertnega plina;

Or. en

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 3 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) opis postopkov, sistemov in odgovornosti, ki se uporabljajo za posodabljanje popolnosti seznama virov emisij v *letu* spremljanja zaradi zagotovitve popolnosti spremljanja emisij z ladje in poročanja o njih;

Predlog spremembe

(d) opis postopkov, sistemov in odgovornosti, ki se uporabljajo za posodabljanje popolnosti seznama virov emisij v *obdobju* spremljanja zaradi zagotovitve popolnosti spremljanja emisij z ladje in poročanja o njih;

Or. en

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 3 – točka h – podtočka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(ii) postopki, odgovornostmi, formulami in podatkovnimi viri za določitev in evidentiranje prepeljanega tovora in števila potnikov, kot je ustrezno;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 35

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 3 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(j) datum zadnje spremembe načrta za spremljanje.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 36

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 3 – točka j a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ja) zapisni list za revizijo, v katerem se beležijo vse podrobnosti zgodovine revizij;

Or. en

Predlog spremembe 37

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) ob spremembi lastništva ladij;

(a) ob spremembi lastništva ladij *ali spremembi imetnika dokumentov ali zastave;*

Or. en

Predlog spremembe 38

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Spremljanje se lahko prekine v obdobjih, v katerih je ladja uporabljena za posredovanje v nujnih primerih, vključno z reševanjem.

Or. en

Predlog spremembe 39

Predlog uredbe Člen 9 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) količino porabljenega goriva in faktor emisije za vsako vrsto goriva, skupaj ***ter ločeno za gorivo, porabljeno znotraj in zunaj območij nadzora nad emisijami;***

Predlog spremembe

(b) količino porabljenega goriva in faktor emisije za vsako vrsto goriva skupaj;

Or. en

Predlog spremembe 40

Predlog uredbe Člen 9 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) izpuščeni NOx;

Or. en

Predlog spremembe 41

Predlog uredbe Člen 9 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) čas, ***preživet*** na morju;

Predlog spremembe

(e) čas, ***ki ga ladja preživi*** na morju ***ali zasidrana;***

Or. en

Predlog spremembe 42

Predlog uredbe Člen 9 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) prepeljani tovor;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 43

Predlog uredbe Člen 9 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(g) opravljeno prevozno dejavnost.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 44

Predlog uredbe Člen 9 – točka f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

**(fa) energetska učinkovitost, kot je
opredeljena v Prilogi II;**

Or. en

Predlog spremembe 45

Predlog uredbe Člen 9 – točka g a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

**(ga) datum in ura začetka in konca
obdobj, v katerih je bilo spremljanje**

prekinjeno zaradi nujnih primerov, npr. dejavnosti reševanja, in njihov opis.

Or. en

Predlog spremembe 46

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Z odstopanjem od prvega odstavka so ladje, ki delujejo izključno v okviru področja uporabe te uredbe in opravljajo več plovb na dan, oproščene spremljanja emisij po posameznih plovbah;

Or. en

Predlog spremembe 47

Predlog uredbe

Člen 10 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) količino porabljenega goriva in faktor emisije za vsako vrsto goriva, skupaj *ter ločeno za gorivo, porabljeno znotraj in zunaj območij nadzora nad emisijami;*

(a) količino porabljenega goriva in faktor emisije za vsako vrsto goriva skupaj;

Or. en

Predlog spremembe 48

Predlog uredbe

Člen 10 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) *skupni izpuščeni* CO₂;

(b) *skupna izpuščena* CO₂ in NO_x;

Predlog spremembe 49

Predlog uredbe Člen 10 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) skupne emisije CO₂ z vseh plovb med pristanišči pod jurisdikcijo države članice;

Predlog spremembe

(c) skupne emisije CO₂ **in NO_x** z vseh plovb med pristanišči pod jurisdikcijo države članice;

Or. en

Predlog spremembe 50

Predlog uredbe Člen 10 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) skupne emisije CO₂ z vseh plovb iz pristanišč pod jurisdikcijo države članice;

Predlog spremembe

(d) skupne emisije CO₂ **in NO_x** z vseh plovb iz pristanišč pod jurisdikcijo države članice;

Or. en

Predlog spremembe 51

Predlog uredbe Člen 10 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) skupne emisije CO₂ z vseh plovb v pristanišča pod jurisdikcijo države članice;

Predlog spremembe

(e) skupne emisije CO₂ **in NO_x** z vseh plovb v pristanišča pod jurisdikcijo države članice;

Or. en

Predlog spremembe 52

Predlog uredbe Člen 10 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) emisije CO₂, nastale v pristaniščih pod jurisdikcijo države članice, ko je bila ladja zasidrana;

Predlog spremembe

(f) emisije CO₂ **in NO_x**, nastale v pristaniščih pod jurisdikcijo države članice, ko je bila ladja zasidrana;

Or. en

Predlog spremembe 53

Predlog uredbe Člen 10 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(h) skupni čas, **preživet** na morju;

Predlog spremembe

(h) skupni čas, **ki ga ladja preživi** na morju **in zasidrana**;

Or. en

Predlog spremembe 54

Predlog uredbe Člen 10 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(i) **skupno opravljeno prevozno dejavnost**;

Predlog spremembe

(i) **energetsko učinkovitost, kot je opredeljena v Prilogi II**;

Or. en

Predlog spremembe 55

Predlog uredbe Člen 10 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(j) povprečno energetska učinkovitost.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 56

Predlog uredbe Člen 11 – odstavek 3 – točka a – podtočka iv

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(iv) tehnično učinkovitost ladje (projektni indeks energetske učinkovitosti (EEDI) **ali ocenjena indeksna vrednost (EIV)** v skladu z resolucijo IMO MEPC.215 (63), kjer je to ustrezno);

Predlog spremembe

(iv) tehnično učinkovitost ladje (projektni indeks energetske učinkovitosti (EEDI) v skladu z resolucijo IMO MEPC.215 (63), kjer je to ustrezno);

Or. en

Predlog spremembe 57

Predlog uredbe Člen 11 – odstavek 3 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) podrobnosti o obdobjih, v katerih je bilo spremljanje prekinjeno zaradi nujnih primerov in reševanja.

Or. en

Predlog spremembe 58

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 2 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(h) izračunov, s katerimi je bila določena energetska učinkovitost.

Predlog spremembe

(h) izračunov, s katerimi je bila določena energetska učinkovitost, ***kot je opredeljena v Prilogi II.***

Or. en

Predlog spremembe 59

Predlog uredbe

Člen 21 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisija do 30. junija vsako leto objavi emisije, sporočene v skladu s členom 11, ***in informacije o tem, kako družba izpolnjuje zahteve glede spremljanja in poročanja iz členov 11 in 17.***

Predlog spremembe

1. Komisija do 30. junija vsako leto objavi ***skupne letne*** emisije, sporočene v skladu s členom 11, ***pri tem pa upošteva zaupnost poslovnih informacij, da bi zaščitila legitimne gospodarske interese v skladu s členom 3 in členom 4 Direktive št. 2003/4/ES Evropskega parlamenta in Sveta.***

Direktiva št. 2003/4/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2003 o dostopu javnosti do informacij o okolju (UL L 41, 14.2.2003, str. 26)

Or. en

Predlog spremembe 60

Predlog uredbe

Člen 21 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) identiteto ladje (ime, registracijsko številko IMO in pristanišče vpisa ali matično pristanišče);

črtano

Or. en

Predlog spremembe 61

Predlog uredbe

Člen 21 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) identiteto lastnika ladje (ime in naslov lastnika in njegov glavni kraj poslovanja);

črtano

Or. en

Predlog spremembe 62

Predlog uredbe

Člen 21 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) tehnično učinkovitost ladje (EEDI *ali* EIV, kjer je to ustrezno);

(c) tehnično učinkovitost ladje (EEDI, kjer je to ustrezno);

Or. en

Predlog spremembe 63

Predlog uredbe

Člen 21 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) letne emisije CO₂;

Predlog spremembe

(d) letne emisije CO₂ *in* NO_x;

Or. en

Predlog spremembe 64

Predlog uredbe

Člen 21 – odstavek 2 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) povprečno letno *porabo goriva in emisije toplogrednih plinov na prepluto razdaljo pri plovbah, ki spadajo na področje uporabe te uredbe*;

Predlog spremembe

(f) povprečno letno *energetsko učinkovitost, kot je opredeljena v Prilogi II*;

Or. en

Predlog spremembe 65

Predlog uredbe

Člen 21 – odstavek 2 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(g) povprečno letno porabo goriva in emisije toplogrednih plinov na prepluto razdaljo *in prepeljani tovor* pri plovbah, ki spadajo na področje uporabe te uredbe;

Predlog spremembe

(g) povprečno letno porabo goriva in emisije toplogrednih plinov na prepluto razdaljo pri plovbah, ki spadajo na področje uporabe te uredbe;

Or. en

Predlog spremembe 66

Predlog uredbe

Člen 22 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Če se doseže mednarodni dogovor o globalnih ukrepih za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov iz pomorskega prometa, Komisija znova pregleda to uredbo **in lahko predlaga njene spremembe, če je to ustrezno.**

Predlog spremembe

3. Če se doseže mednarodni dogovor o globalnih ukrepih za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov iz pomorskega prometa, Komisija znova pregleda to uredbo, **da bi pravila Unije uskladila z mednarodnimi pravili.**

Or. en

Predlog spremembe 67

Predlog uredbe

Člen 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov, s katerimi se dopolnijo in spremenijo določbe prilog I in II, da se upoštevajo najnovejši razpoložljivi znanstveni dokazi in **zadevni podatki na voljo na ladjah ter** ustrezna mednarodna pravila in mednarodno sprejeti standardi, da se opredelijo najnatančnejše in najučinkovitejše metode za spremljanje emisij ter da se izboljša natančnost zahtevanih informacij v zvezi s spremljanjem emisij in poročanjem o njih, se na Komisijo prenese pod pogoji, določenimi v členu 24, kolikor se nanaša na nebistvene elemente te uredbe.

Predlog spremembe

Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov, s katerimi se dopolnijo in spremenijo določbe prilog I in II, da se upoštevajo najnovejši razpoložljivi znanstveni dokazi in ustrezna mednarodna pravila in mednarodno sprejeti standardi, da se opredelijo najnatančnejše in najučinkovitejše metode za spremljanje emisij ter da se izboljša natančnost zahtevanih informacij v zvezi s spremljanjem emisij in poročanjem o njih, se na Komisijo prenese pod pogoji, določenimi v členu 24, **le** kolikor se nanaša na nebistvene elemente te uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 68

Predlog uredbe

Člen 26 – odstavek 2

Uredba (EU) št. 525/2013

Člen 21 a – odstavek 2

Veljavno besedilo

(2) Komisija je v skladu s [členom 25 te uredbe] pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov, s katerimi podrobneje določi zahteve za spremljanje emisij CO₂ iz pomorskega prometa in poročanje o njih v skladu s členoma 9 in 10 Uredbe (EU) št. XXXX/XXXX ter ob upoštevanju, kjer je to ustrezno, ustreznih sklepov, ki jih sprejmejo organi UNFCCC in Kjotskega protokola, ali sporazumov, ki izhajajo iz njih ali jih nadomeščajo, ali sklepov, sprejetih v okviru Mednarodne pomorske organizacije.

Predlog spremembe

(2) Komisija je v skladu s [členom 25 te uredbe] pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov, s katerimi podrobneje določi zahteve za spremljanje emisij CO₂ **in NO_x** iz pomorskega prometa in poročanje o njih v skladu s členoma 9 in 10 Uredbe (EU) št. XXXX/XXXX ter ob upoštevanju, kjer je to ustrezno, ustreznih sklepov, ki jih sprejmejo organi UNFCCC in Kjotskega protokola, ali sporazumov, ki izhajajo iz njih ali jih nadomeščajo, ali sklepov, sprejetih v okviru Mednarodne pomorske organizacije.

Or. en

Predlog spremembe 69

Predlog uredbe

Člen 26 – odstavek 2

Uredba (EU) št. 525/2013

Člen 21 a – odstavek 3 a (novo)

Veljavno besedilo

Predlog spremembe

(3a) Komisija vsaki dve leti oceni skupni vpliv sektorja pomorskega prometa na svetovno podnebje, tudi zaradi emisij, ki niso emisije CO₂ ali njihovih učinkov, na podlagi podatkov o emisijah, ki jih države članice predložijo v skladu s členom 7 in/ali v skladu z Uredbo (EU) št. XXXX/XXXX, ter to oceno izboljša s sklicevanjem na znanstvene dosežke in podatke o pomorskem prometu.

Or. en

Predlog spremembe 70

Predlog uredbe

Priloga I – točka B – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Uporabi se lahko katera koli kombinacija zgoraj omenjenih metod, ki jo odobri preveritelj, če izboljša celotno točnost meritve.

Or. en

Predlog spremembe 71

Predlog uredbe

Priloga I – točka B – odstavek 3 – podtočka 1 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Kadar dobavnice za gorivo niso na voljo na ladji, zlasti kadar se tovor uporablja kot gorivo, na primer uparjeni utekočinjeni zemeljski plin (UZP), se uporabijo samo popisi zalog goriva v tankih in odčitki tankov z ladijskim gorivom.

Or. en

Predlog spremembe 72

Predlog uredbe

Priloga I – točka B – odstavek 3 – podtočka 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Neposredne meritve emisij se lahko uporabljajo za plovbe s področja uporabe te uredbe in emisije v pristaniščih pod jurisdikcijo države članice. Izpuščeni CO₂ vključuje CO₂, ki ga izpustijo glavni

Neposredne meritve emisij se lahko uporabljajo za plovbe s področja uporabe te uredbe in emisije v pristaniščih pod jurisdikcijo države članice. Izpuščeni CO₂ ***in NO_x*** vključuje CO₂ ***in NO_x***, ki ga

motorji, pomožni motorji, kotli in generatorji inertnega plina. **Za ladje, pri katerih poročanje temelji na tej metodi, se poraba goriva izračuna na podlagi izmerjenih emisij CO₂ in veljavnega faktorja emisije zadevnih goriv.**

izpustijo glavni motorji, pomožni motorji, kotli in generatorji inertnega plina.

Or. en

Predlog spremembe 73

Predlog uredbe

Priloga I – točka B – odstavek 3 – podtočka 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ta metoda temelji na določitvi pretokov emisij CO₂ v izpušnih ceveh (dimnikih), tako da se koncentracija CO₂ v izpušnem plinu pomnoži s pretokom izpušnega plina.

Predlog spremembe

Ta metoda temelji na določitvi pretokov emisij CO₂ **in NO_x** v izpušnih ceveh (dimnikih), tako da se koncentracija CO₂ **in NO_x** v izpušnem plinu pomnoži s pretokom izpušnega plina.

Or. en

Predlog spremembe 74

Predlog uredbe

Priloga II – točka A – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Pri potniških ladjah se prepeljani tovor izrazi s številom potnikov. Pri vseh drugih kategorijah ladij se količina prepeljanega tovora izrazi v metričnih tonah in kubičnih metrih tovora.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 75

Predlog uredbe

Priloga II – točka A – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Opravljena prevozna dejavnost se določi tako, da se prepluta razdalja pomnoži s količino prepeljanega tovora.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 76

Predlog uredbe

Priloga II – točka B – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Povprečna energetska učinkovitost se spremlja na podlagi ***vsaj štirih*** kazalnikov, tj. porabe goriva na razdaljo, ***porabe goriva na opravljeno prevožno dejavnost***, emisij CO₂ na razdaljo ***in emisij CO₂ na opravljeno prevožno dejavnost***, ki se izračunajo na naslednji način:

Predlog spremembe

Povprečna energetska učinkovitost se spremlja na podlagi ***dveh*** kazalnikov, tj. porabe goriva na razdaljo ***ter*** emisij CO₂ ***in NO_x*** na razdaljo, ki se izračunajo na naslednji način:

Or. en

Predlog spremembe 77

Predlog uredbe

Priloga II – točka B – odstavek 3 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

poraba goriva na opravljeno prevožno dejavnost = skupna letna poraba goriva/skupna opravljena prevozna dejavnost;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 78

Predlog uredbe

Priloga II – točka B – odstavek 3 – pododstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

emisije CO₂ na razdaljo = skupne letne emisije CO₂/skupna prepluta razdalja;

Predlog spremembe

emisije CO₂ **in** NO_x na razdaljo = skupne letne emisije CO₂ **in** NO_x/skupna prepluta razdalja;

Or. en

Predlog spremembe 79

Predlog uredbe

Priloga II – točka B – odstavek 3 – pododstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

emisije CO₂ na opravljeno prevozno dejavnost = skupne letne emisije CO₂/skupna opravljena prevozna dejavnost.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

OBRAZLOŽITEV

Uvod

Pomorski promet ima pomembno vlogo v evropskem gospodarstvu. Predstavlja velik delež mednarodnega prevoza blaga med 27 državami članicami EU in preostalim svetom, obenem pa bistveno prispeva k prevozu blaga znotraj EU. V dokumentu „Promet EU leta 2011 v številkah (EU transport in figures 2011)“ je zapisano, da je bilo leta 2010 v EU-27 po morju prepeljanih približno 1400 milijard tonskih kilometrov tovora, kar uvršča pomorski promet na drugo mesto za cestnim prometom (1800 milijard tonskih kilometrov). Glede na število prepeljanih potnikov je pomorski promet manj pomemben za prevoz potnikov znotraj EU-27, vendar vseeno ostaja pomemben način prevoza na območjih, kjer so drugi načini prometa omejene zaradi geografskih okoliščin (npr. otoki).

Ker je pomorski promet odvisen od zgorevanja fosilnih goriv in ker je eden od najmanj reguliranih virov antropogenih emisij, emisije iz pomorskega prometa prispevajo k onesnaževanju zraka in podnebnim spremembam. Sektor lahko zaradi emisij, kot so ogljikov dioksid (CO₂), dušikovi oksidi (NO_x), žveplove oksidi (SO_x), metan (CH₄), trdni delci in saje, ki izhajajo iz pomorskega prometa v evropskih vodah, prispeva med 10 in 20 % skupnih svetovnih emisij pomorskega prometa. Ob upoštevanju vsega nacionalnega in mednarodnega ladijskega prometa, ki pripluje v pristanišča v EU-27 ali iz njih odpluje, prispevek CO₂ lahko doseže 30 %. Nedavno tehnično poročilo Evropske agencije za okolje (št. 4/2013) obravnava vpliv sektorja na kakovost zraka in nasilno spreminjanje podnebja v Evropi. Predvideva se, da se bodo emisije NO_x od mednarodnega pomorskega prometa v evropskih vodah povečale in da bi se leta 2020 lahko izenačile s kopenskimi viri onesnaževanja. Na svetovni ravni ladijske emisije onesnaževal zraka in toplogrednih plinov, ki prispevajo k neposrednemu in posrednemu nasilnemu spreminjanju podnebja, kažejo neto učinek hlajenja kljub znatnemu povečanju emisij CO₂. Predvideno zmanjšanje emisij SO₂ in trdnih delcev iz mednarodnega pomorskega prometa bo povzročilo zmanjšanje neposrednega učinka aerosolskega hlajenja nad Evropo. Poročilo Evropske agencije za okolje kaže, da je treba upoštevati dvojni učinek emisij od mednarodnega pomorskega prometa na kakovost zraka in nasilno spreminjanje podnebja. Zato bo integriran sistem merjenja, poročanja in preverjanja, ki bo zajel emisije onesnaževal zraka in toplogrednih plinov, prispeval k zagotavljanju boljših informacij o dodatnih koristih in kompromisih za povezane evropske politike.

Regulativno ozadje in tehnološki izzivi

V mednarodnem in evropskem oblikovanju politik na področju kakovosti zraka in podnebja je bila ugotovljena potreba po mednarodni regulaciji ladijskih emisij. Leta 1997 je bila Mednarodni konvenciji o preprečevanju onesnaževanja morja z ladij (MARPOL) dodana nova priloga. Namen Priloge VI h konvenciji je zmanjšanje emisij ladij v zrak (SO_x, NO_x, ozonu škodljive snovi, hlapne organske spojine) in njihovega prispevka k lokalnemu onesnaževanju zraka in svetovnim okoljskim težavam. Priloga VI je začela veljati 19. maja 2005, revidirana različica z bistveno večjimi omejitvami emisij pa 1. julija 2010. Ocenjeno je bilo, da je leta 2007 mednarodni pomorski promet prispeval 2,7 % svetovnih emisij CO₂. Organizacija IMO je sprejela tudi obvezne tehnične in operativne ukrepe v zvezi z energetsko

učinkovitostjo z namenom zmanjšanja emisij CO₂ iz mednarodnega pomorskega prometa.

Na ravni EU je v Direktivi 2009/29/EC predvideno oblikovanje predloga, s katerim bi emisije mednarodnega pomorskega prometa vključili v obveze zmanjšanja emisij Skupnosti s ciljem, da ta zakonodajni predlog začne veljati do leta 2013. Komisija je v svoji beli knjigi o prometu iz leta 2011 pozvala k zmanjšanju emisij CO₂ iz pomorskega prometa v EU do leta 2050 za 40 % (če je mogoče 50 %) v primerjavi z ravno iz leta 2005. Lansko leto je Komisija napovedala, da ne bo dosegla cilja in da zaenkrat ne bo pripravila predloga za omejitev emisij. Junija 2013 je Komisija pripravila predlog o spremljanju emisij CO₂ iz mednarodnega pomorskega prometa, poročanju o njih in njihovem preverjanju. Hkrati je Komisija objavila sporočilo s točkami za odprto razpravo o tem, kako bi v prihodnosti emisije iz pomorskega prometa vključili v politike EU za zmanjšanje toplogrednih plinov.

V prihodnosti lahko pričakujemo velik porast svetovne trgovine zaradi predvidene rasti svetovnega prebivalstva za dve milijardi v naslednjih desetletjih in dejavne udeležbe dveh milijard ljudi v svetovnem gospodarstvu. Ta rast predstavlja izziv za pomorski sektor, da bo dosegel cilje glede emisij in s tem zagotovil stabilizacijo svetovnih temperatur. Zato je treba v prihodnosti vzporedno razviti in uporabiti tudi inovativne tehnologije in prakse v zvezi s kakovostjo goriva/menjavo goriva, tehnologijami za zmanjšanje emisij in ukrepi glede delovanja ladje.

Ugotovitve poročevalca

Uredba pomeni priložnost za vseevropski pristop k merjenju emisij toplogrednih plinov in onesnaževal zraka iz pomorskega sektorja, poročanju o njih in njihovem preverjanju. Tak pristop bo Evropi omogočil, da v bližnji prihodnosti oblikuje politike za zmanjševanje emisij za pomorski sektor, ki bodo skladne s splošnimi politikami na področju podnebja, onesnaževanja zraka in varovanja zdravja ljudi. Zato je treba razširiti področje uporabe, da bi emisijam CO₂ dodali tudi merjenje emisij NO_x, poročanje o njih in njihovo preverjanje. Tako emisije CO₂ kot emisije No_x bistveno naraščajo in povzročajo nasilno spreminjanje podnebja. Podobno kot pri Uredbi EU št. 525/2013 o mehanizmu za spremljanje emisij toplogrednih plinov in poročanje o njih, ki ureja področje letalstva, se s spremembo te uredbe predlaga tudi ocena okoljskih vplivov pomorskega prometa na svetovno podnebje. Komisija bi morala na podlagi te ocene obravnavati okoljski vpliv emisij iz pomorskega prometa, kot so trdni delci, saje in metan, in drugih dejavnosti, ki povzročajo emisije onesnaževal zraka in toplogrednih plinov, in sicer uporaba hladilnih sredstev na ribiških ladjah, in emisij izhlapevanja pri natovarjanju/raztovarjanju goriva in razsutega tovora (npr. trdni delci, saje).

Komisija je predlagala omejitev področja uporabe uredbe na ladje, ki presegajo 5000 bruto ton. Da bi izboljšali pokritost emisij in zagotovili skladnost z drugimi mednarodnimi merili, kot so pravila, opredeljena v Prilogi VI konvencije MARPOL, bi bilo treba področje uporabe razširiti na vse ladje, ki presegajo 400 bruto ton. Ker je bila ta omejitev predlagana tudi na pogajanjih pri organizaciji IMO, bi tako zagotovili skladnost pravil EU z verjetnim prihodnjim mednarodnim okvirom.

Medtem ko je pomembno zagotoviti, da ta uredba ureja emisije iz pomorskega prometa kar se da dosledno, se je treba osredotočiti tudi na bistvena vprašanja ter omejiti stroške izvajanja in upravno breme. Prav tako podjetja ne bi smela biti obvezana objavljati poslovno občutljivih in

potencialno zavajajočih informacij. Zato poročevalec predlaga, naj se prevozna dejavnost izključi iz drugih za podnebje pomembnih informacij, saj ni povezana z meritvami emisij. Pomorski trg ima zaradi visokih cen goriva že zelo visoke spodbude za povečanje svoje energetske učinkovitosti, energetska učinkovitost prevozne dejavnosti v resničnem življenju pa je veliko bolj kompleksno vprašanje, ki ga ni mogoče obravnavati brez znanja o specifičnih okoliščinah na trgu, ki narekujejo odločitve lastnikov in upravljavcev ladij. Brez znanja o razpoložljivem tovoru, njegovi masi v primerjavi s težo, vremenskih pogojih, ustreznih cenah, geografskih in drugih omejitvah, časovnem okviru dobave itd. ne moremo določiti resnične energetske učinkovitosti plovbe in njenega vpliva na socialno blaginjo. Delna objava takšnih informacij pa lahko javnost celo zavede glede resnične energetske učinkovitosti in povzroči nepotrebne spore.